

COSTRUZIONE DELLA POMPA

La pompa Little Giant a funzionamento magnetico, dal progetto brevettato, consiste in un conduttore magnetico cilindrico attaccato all'albero del motore, che ruota intorno ad un involucro separatore in plastica resistente agli agenti chimici. Nell'involucro si trova un magnete completamente incapsulato in plastica resistente agli agenti chimici, fissato al girante. Il gruppo del girante è libero di ruotare su un perno sostenuto a ciascuna estremità. Il perno è fisso e non gira. Come cuscinetti di usura vengono impiegate rondelle di spinta anteriori e posteriori. Anche le rondelle sono fisse e non girano. Questo sistema evita l'usura dell'albero. Con l'accoppiamento magnetico il motore muove il girante. L'accoppiamento elimina l'esigenza del convenzionale albero sigillato e le eventuali perdite.

MATERIALI DELLA POMPA

Le parti in plastica nelle pompe della serie SC sono fatte di polipropilene in fibra di vetro. I componenti in plastica delle pompe della serie HC sono di Ryton® in fibra di vetro. Il perno dell'albero, che è fisso, e le rondelle di spinta (anteriori e posteriori) anch'esse fisse, sono in ceramica di allumina. L'anello di tenuta è in Buna-N® per la serie SC e in Viton® per la serie HC. La serie HC utilizza nel girante cuscinetti al carbonio puro per consentire alle pompe di funzionare anche a secco per non più di otto ore alla volta.

INSTALLAZIONE

La pompa Little Giant viene consegnata completamente premontata e collaudata dalla fabbrica. È pronta per l'uso immediato. Può essere installata in qualsiasi posizione. La si può montare verticalmente con la prevalenza in basso. I collegamenti dei tubi devono essere effettuati correttamente. Vedere la tabella delle specifiche per determinare le dimensioni della presa e dello scarico della pompa acquistata. Per tutti i collegamenti dei tubi usare un materiale di tenuta per filettatura e stringere solamente a mano. **ATTENZIONE:** con i modelli HC viene fornito un rotolo di nastro isolante in Teflon®. Non usare una chiave per stringere i raccordi del modello HC. L'impiego di forza eccessiva potrebbe danneggiare le parti in plastica. Assicurarsi che i dadi ad alette siano ben serrati prima di mettere in funzione la pompa.

Le targhette del motore contengono tutte le specifiche elettriche. Assicurarsi che la pompa sia collegata ad una linea con la tensione giusta, prima di metterla in funzione. Per collegare una pompa con un cavo senza spina: il filo verde (o verde/giallo) è la terra. Gli altri due sono quelli della linea (sotto tensione). Se si usa una spina col fusibile, si raccomanda un fusibile da 2 A.

Non tenere in funzione i modelli SC a secco (senza fluidi). Tuttavia, poiché nel girante impiegano cuscinetti al carbonio, i modelli HC possono funzionare anche a secco per non più di otto ore alla volta. Queste pompe non sono a immersione. Tenerle in funzione solo nella modalità "in-line". Non immergerle in liquidi. Le pompe dovrebbero essere installate in luogo asciutto e protetto da schizzi. Queste pompe non sono modelli autoadescanti. Devono essere installate in modo che la prevalenza (lo statore) sia allagata quando le si deve avviare. Non stringere il lato della presa della pompa. I collegamenti sul lato di aspirazione non dovrebbero avere un diametro interno inferiore al diametro interno della filettatura della presa. Se è necessario ridurre il flusso, stringere il lato dello scarico. Il metodo corretto per limitare il flusso della pompa è di installare una valvola o un altro dispositivo con funzione analoga sul lato di scarico. Usando una valvola, si possono regolare flusso e pressione, senza danneggiare componenti del motore o della pompa.

La pompa dovrà essere installata in modo da evitare schizzi o spruzzi.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



PRIMA DI CERCARE DI ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O DI RIMUOVERE COMPONENTI, ASSICURARSI CHE LA POMPA NON SIA COLLEGATA AD UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE DI CORRENTE.

- I cuscinetti a manicotto del motore dovrebbero essere lubrificati ogni sei mesi con due o tre gocce di olio non detergente SAE 20. I fori dell'olio si trovano sul'estremità superiore del motore.
- Per raggiungere le parti bagnate, occorre rimuovere i (4) dadi ad alette (articolo 13) della chiusura dell'involucro. I componenti della prevalenza della pompa possono agevolmente essere sostituiti sul posto, se necessario.
- Pulire delicatamente le eventuali corrosioni e rimuovere i depositi che potrebbero otturare il girante.
- Se la pompa fa scattare gli interruttori automatici, il rottore del circuito di isolamento a terra (GFCI) o non funziona correttamente dopo la pulitura, rimandarla alla Little Giant o al suo centro assistenza autorizzato. NON tentare di ripararla da soli.
- Accertarsi che il cavo elettrico sia in buone condizioni e che non presenti scheggiature o tagli.

POMPCONSTRUCTIE

Het gepatenteerde Little Giant magnetisch aangedreven pomponwerp bestaat uit een cilindervormige aandrijfmagneet verbonden met de motorstang, die rond een chemisch-bestendig plastic separatorbehuizing draait. Binnenin deze behuizing bevindt zich een volledig ingekapselde magneet in chemisch-bestendig plastic, vastgemaakt aan de voortstuwer. De voortstuwerassemblage kan vrij op een spoel ronddraaien, die aan beide kanten ondersteund wordt. De spoel wordt vastgehouden en kan niet draaien. Druksluitingen aan de voor- en achterkant worden als slijtagelagers gebruikt. De sluitingen worden op hun plaats gehouden en draaien niet. Dit voorkomt afslijtage van de as. Via de magnetische koppeling activeert de motor de voortstuwer. Deze koppeling elimineert de conventionele asafsluiting en de kans op lekken.

POMPMATERIALEN

De plastic onderdelen van de SC-series pompen zijn van glas gevulde polypropyleen gemaakt. De plasticke onderdelen van de HC serie pompen zijn met glas gevulde Ryton®. De spoelas die niet beweegt en de onbeweegbare druksluitingen (voor- en achterkant) zijn van alumina-keramisch materiaal gemaakt. De O-ring afsluiter is Buna-N® voor de SC-series, en Viton® voor de HC-series. De HC-series gebruiken een huls van zuivere koolstof in de voort-stuwer om de pomp in staat te stellen voor een tijdsbestek van maximaal 8 uur per keer droog te draaien.

INSTALLATIE

Wu Little Giant-pomp wordt volledig geassembleerd na in de fabriek getest te zijn. De pomp is klaar voor onmiddellijk gebruik. De pomp kan in elke positie geïnstalleerd worden. Het kan verticaal gemonteerd worden met de kop van de pomp naar beneden. De juiste waterleidings-verbindingen moeten gemaakt worden. Raadpleeg de specificatie- tabel om te bepalen welke maat inlaat en uitlaat uw pomp heeft. Gebruik schroefafdichtband op alle pijpverbindingen en draai alleen met de hand vast. N.B. Een rol Teflon® afdichtband wordt met alle HC-modellen geleverd. Gebruik geen tang om de verbindingen van de HC-modellen vast te draaien. Te grote draaikracht kan het plastic onderdeel beschadigen. Verzeker u ervan dat de vleugelmoeren vast zitten alvorens de pomp te gebruiken.

De motornaamplaatjes tonen alle elektrische gegevens. Verzeker u ervan dat de pomp met het juiste voltage verbonden is vóór het gebruik. Als de pomp zonder zekering bedraad wordt dan is de groene (of groen/gele) draad voor de aarding. De andere twee draden zijn netdraden. Als een smeltzekering wordt gebruikt, dan wordt een zekering van 2,0 A aangeraden.

Voorkom dat de SC-modellen drooglopen (zonder vloeistof). Omdat de HC-modellen een koolstofhuls in de voortstuwer gebruiken is het echter toegestaan dat zij voor een tijdsbestek van acht uur per keer drooglopen. Deze pompen kunnen niet ondergedompeld worden. Gebruik de pompen alleen in de in-lijn positie. Plaats de pompen niet in vloeistof. De pomp moet in een droog gebied geïnstalleerd en tegen spatvallen beschermd worden. Deze pompen starten niet vanzelf. Zij moeten zodanig geïnstalleerd worden dat de pompkop (vluut) vol met water is als de pomp gestart wordt. Belemmer de pompinlaatkant niet. Verbindingen aan de pompinlaatkant moeten niet van een kleinere binnendiameter pijp, buis of slang zijn dan de binnendiameter van de inlaatschroefdraad. Als een verminderde toevoer gewenst is verminder de uitlaatkant. Het installeren van een klep of andere vorm van vermindering aan de uitlaatkant is de juiste methode voor het verminderen van de pompstroom. Als een klep gebruikt wordt kan de pomp voor verschillende stroomtoevoergraden en druk geregeld worden zonder dat de motor of pomponderdelen beschadigd worden.

De pomp moet zodanig geïnstalleerd worden zodat hij niet wordt blootgesteld aan spatten of spuiten.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES



VERZEKERT U ZICH ERVAN DAT DE POMP NIET MEER MET DE ELECTRICITEITSBRON VERBONDEN IS, VOORDAT U PROBEERT ENIG ONDERDEEL TE ONDERHOUDEN OF TE VERWIJDEREN!

- De motorlagerbussen moeten elke zes maanden geolied worden met twee of drie druppels olie met een gewicht van S.A.E. 20, die geen reinigingsmiddel mag bevatten. De oliegaten bevinden zich boven aan elk uiteinde van de motor.
- Alle natte onderdelen kunnen worden onderhouden door de vleugelmoeren (4), (onderdeel 13) van de behuizing te verwijderen. De hoofdonderdelen van de pomp kunnen, indien nodig, gemakkelijk vervangen worden gedurende het werk.
- Verwijder voorzichtig eventuele roest of vuil dat de voortstuwer zou kunnen verstoppen.
- Als de pomp stoppen doordat, GFCI, of niet goed werkt na het schoonmaken, stuur het dan aan Little Giant terug, of aan haar bevoegd onderhoudscentrum. Probeer reparaties NIET zelf.
- Overtuig u ervan dat de elektrische kabel in goede conditie is en geen inkepingen of insnijdingen heeft.

PUMPENS KONSTRUKTION

Konstruktionen af den patenterede Little Giant magnetisk drevene pumpe består af en cylindrisk drivemagnet, der er fastgjort til motordrivakslen, som roterer omkring et kemisk resistent plast separatorhus. Inde i huset er en magnet fuldstændigt indkapslet i kemisk modstandsdygtigt plast, og fastgjort til skovlhjulet. Skovlhjulsmonteringen roterer frit på en spindel der understøttes på begge ender. Spindlen holdes fast og drejer ikke. Forog bag-sides trykskruberne benyttes som slidelejer. Skruberne sidder fast og drejer ikke. Dette forhindrer slid på drivakslen. Det er med den magnetiske kobling at motoren trækker skovlhjulet. Denne kobling eliminerer den traditionelle drivakselpakning og dermed muligheden for utæthed.

PUMPEDELER

Plastdelene på "SC" serie pumper er lavet af glasfyldt polypropylen. Plastikdelene på HC serie pumperne er af glasfyldt Ryton®. Spindel drivakslen, der er stationær, og de fastgjorte trykkræftskiver (for- og bag-) er af alumina keramik. O-rings pakning er Buna-N® for "SC" serier, og Viton® for "HC" derier. "HC" serierne anvender en ren kulstofbøsning i skovlhjulet, hvilket gør det muligt for pumpen at køre uden væske i op til otte timer ad gangen.

INSTALLATION

Deres Little Giant pumpe afleveres til Dem fra fabrikken fuldstændigt samlet og forproven. Den er klar til øjeblikkeligt brug. Pumpen kan installeres i enhver position. Den kan monteres lodret med pumpehovedet nedad. De korrekte blikkenslager-forbindelser skal foretages. Se specifikations tabellen for at bedømme Deres pumpe indløbs- og udløbsstørrelse. Anvend en gevind pakning på alle rørledningsforbindelser og tætnet kun ved håndkraft. BEMÆRK: "HC" modeller forsynes med en rulle Teflon® tape (til pakning). Anvend ikke en skruenøgle til at tætte forbindelserne på "HC" modellen. Overdreven kraft kan beskadige plastdelen. Sikre for at vingemotrikkerne er tæt inden pumpe sættes i gang.

Motor navneplader angiver alle elektriske data. Sikre for at pumpen er tilsluttet den rigtige spænding før betjening. Når ledninger skal trækkes i pumper uden stik(prop), er den grønne (eller grøn/gule) ledning jordforbindelsen. De to andre ledninger er strømførende. Hvis en stikprop med sikring anvendes, anbegales en 2,0 ampere sikring.

Tillad ikke "SC" modeller at køre tør (uden væske). Men p.g.a. en kulstofbøsning i skovlhjulet, kan "HC" modeller køre idem væske i op til 8 timer ad gangen. Disse pumper virker ikke under vandet. Kør pumperne kun i in-line mode. Placer ikke pumperne i væske. Pumpen skal installeres i et tørt område og beskyttes mod sprøjt. Disse pumpemodeller er ikke selvspændende. De skal installeres sådan at pumpehovedet (snoing) er oversvømmet når pumpen startes. Begræns ikke indløbsiden af pumpen. Den indvendige diameter af rør eller slangeforbindelserne på indløbsiden må ikke være mindre end den indvendige diameter af indløbs gevindbetegnelsen. Hvis nedsat gennemstrømning påkræves, skal udløbsiden begrænses. Installering af en ventil eller anden form for begrænsningsmekanisme på udløbsiden er den korrekte metode til at reducere strømningshastigheden fra pumper. Hvis en ventil bruges, kan pumpen reguleres for at give forskellige strømningshastigheder og tryk uden at beskadige motoren eller pumpeparts andre dele.

Pumpen må ikke monteres således at den er udsat for stænk og sprøjt.

BETJENINGS VEJLEDNINGER



FORVIS DEM OM AT ELEMENTET ER FRAKOBLET STRØMKILDEN FØR KOMPONENTERNE TAGES AF, SKAL HAVE EFTERSYN, ELLER REPARERES.

- Motorens glidelejer skal smøres hvert halvår med to eller tre dråber S.A.E. 20 vægt detergentfri olie. Smørehullerne sidder på toppen i hver ende af motoren.
- Alle veldelerelementer kan betjenes ved at flytte de (4) vingemotrikker (nr.13) til huset. Pumpehovedets komponenter kan let erstattes på stedet, hvis det er nødvendigt.
- Rens forsigtigt al tæring eller bundfald, der evt. tilstopper skovlhjulet, af.
- Hvis pumpen udløser hovedafbrydere, "GFCI" (HFI-relæ, eller fejlstrømsrelæ), eller hvis den ikke fungerer rigtigt efter rensning, skal den returneres til Little Giant eller dets autoriserede værksted. FORSØG IKKE at foretage reparationer selv.
- Sikre for at netledningen er i god stand og at der ikke er hak eller snit i den.